

<b>Contenido</b>		<b>1</b>	
<b>Instrucciones de seguridad</b> .....	<b>2</b>	<b>Navegar/Ocio</b> .....	<b>34</b>
<b>Esquema del teléfono</b> .....	<b>4</b>	Navegador de Internet	
<b>Símbolos del display</b>		(WAP) .....	34
<b>(selección)</b> .....	<b>6</b>	Juegos-aplica. ....	35
<b>Puesta en servicio</b> .....	<b>8</b>	<b>Configuración</b> .....	<b>37</b>
<b>Encender/apagar/PIN</b> .....	<b>11</b>	<b>Tonos</b> .....	<b>43</b>
Primer encendido .....	11	<b>Extras</b> .....	<b>44</b>
Sin tarjeta SIM .....	12	Despertador .....	44
<b>Indicaciones generales</b> .....	<b>13</b>	Calculadora .....	44
<b>Seguridad</b> .....	<b>14</b>	Cronómetro .....	44
Códigos .....	14	Servicios SIM	
Desbloquear la tarjeta SIM .....	15	(opcional) .....	44
<b>Realizar llamadas</b> .....	<b>16</b>	<b>Selección rápida</b> .....	<b>45</b>
<b>Entrada de texto</b> .....	<b>19</b>	<b>Mat. propio</b> .....	<b>46</b>
Textos pred. ....	22	<b>Preguntas &amp; respuestas</b> .....	<b>47</b>
<b>Guía telefón.</b> .....	<b>23</b>	<b>Atención al cliente</b>	
<Nuevo regis.> .....	23	<b>(Customer Care)</b> .....	<b>50</b>
Llamar (buscar registro) .....	23	<b>Mantenimiento y cuidados</b> .....	<b>52</b>
Modificar la entrada .....	23	<b>Datos del equipo</b> .....	<b>53</b>
Asignar imagen .....	24	<b>Declaración de calidad para la</b>	
Grupos .....	25	<b>batería</b> .....	<b>55</b>
<b>Archivos/Duración/tasa</b> .....	<b>26</b>	<b>Certificado de garantía</b> .....	<b>56</b>
<b>Cámara (accesorios)</b> .....	<b>27</b>	<b>Estructura del menú</b> .....	<b>58</b>
<b>Mensaje de voz/Servicio CB</b> .....	<b>29</b>	<b>SAR</b> .....	<b>63</b>
<b>SMS</b> .....	<b>30</b>	<b>Índice</b> .....	<b>65</b>
<b>MMS</b> .....	<b>31</b>		
<b>Listas/ajustes de mensajes</b> .....	<b>33</b>		

Ésta es una versión abreviada de las instrucciones de  
manejo. Puede consultar en Internet la versión detallada en:  
[www.my-siemens.com/c60](http://www.my-siemens.com/c60)

## Instrucciones de seguridad

### Aviso para las personas con menores de edad a su custodia

Lea atentamente el manual del usuario y las instrucciones de seguridad antes de utilizar el equipo. Explique a los menores su contenido y haga hincapié en los peligros que puede entrañar el uso del teléfono.



Al utilizar el teléfono tenga cuidado de respetar las prescripciones legales y las limitaciones locales. Por ejemplo, pueden aplicarse éstas en aeropuertos, gasolineras, hospitales o al conducir un automóvil.



El funcionamiento de equipos médicos, tales como audífonos o marcapasos, puede verse afectado. Mantenga una distancia mínima de 20 cm entre el teléfono y el marcapasos. Coloque el teléfono en la oreja más alejada del marcapasos. En caso de dudas, consulte a su médico.



La tarjeta SIM se puede extraer del teléfono. Atención: Mantener fuera del alcance de los niños (peligro de ingestión).



No exceder la tensión de red indicada en el alimentador enchufable (V). Si no se tiene en cuenta esto puede estropearse el dispositivo cargador.



El timbre de llamada (p. 43), los tonos de aviso y la comunicación manos libres se emiten a través del altavoz. No mantenga el teléfono junto a la oreja cuando suene o si está activada la función manos libres (p. 17). De lo contrario, el usuario podría sufrir daños auditivos graves y duraderos.



Utilice únicamente baterías originales Siemens (100% libres de mercurio) y dispositivos de carga originales. En caso contrario, no pueden descartarse riesgos para la salud o daños del equipo. Existe p.ej. peligro de explosión de la batería.



No debe abrirse el teléfono. No se autoriza abrir el teléfono salvo para cambiar la batería (100% sin mercurio) o la tarjeta SIM. No abra en ningún caso la batería. Cualquier modificación interior del aparato queda prohibida y acarrea la pérdida de la garantía.

**Tenga en cuenta:**



Elimine baterías y teléfonos inservibles respetando la normativa medioambiental establecida.



El teléfono puede provocar interferencias cerca de televisores, radios y PC.



Utilice exclusivamente accesorios originales Siemens. De este modo evitará daños materiales y personales y contará con la garantía del cumplimiento de todas las reglamentaciones pertinentes.

¡En caso de uso inapropiado se extingue toda garantía!

# Esquema del teléfono

## ① Tecla de conexión




Marcar el número de teléfono o nombre mostrado, aceptar llamadas. En estado de espera a llamada, mostrar últimos números marcados.

## ② Tecla con. /desc. /fin


- Desactivado: pulsar **prolongadamente** para encender.
- Durante una comunicación o en una aplicación: pulsar **brevemente** para finalizar.
- En los menús: pulsar **brevemente** para subir un nivel.  
Pulsar **prolongadamente** para volver al estado de espera a llamada.
- En estado de espera a llamada: pulsar **prolongadamente** para apagar el teléfono.

## ③ Tecla de control




**En listas y menús:**

-  Hojear arriba/abajo
-  Llamada a funciones
-  Volver al menú superior

**Durante una comunicación:**

-  Abrir el menú de llamada

**En estado de espera a llamada:**

-  Abrir la guía telefónica
-  Abrir el menú
-  Inform. GPRS




**① Antena integrada**

No cubrir innecesariamente el teléfono por encima de la tapa de la batería. Esto merma la calidad de recepción.

**② Altavoz****③ Símbolos del display**


Intensidad de la señal de recepción/GPRS disponible/carga de batería.

**④ Teclas del display**

Las funciones actuales de estas teclas se muestran en la línea inferior del display como **texto**/símbolo (p. ej., ).

**⑤ Teclas de entrada**

Cifras, letras

**⑥  Pulsar prolongadamente**

- En estado de espera a llamada: activar/desactivar todos los timbres de señalización (excepto el despertador).
- Para llamada entrante: desactivar sólo el timbre de llamada.

**⑦  Pulsación prolongada**

En estado de espera a llamada: encender/apagar el bloqueo del teclado.

**⑧ Micrófono****⑨ Toma**

Conexión para cargador, auricular, etc.



# Símbolos del display (selección)

## Indicaciones del display

	Intensidad de la señal de recepción
	Proceso de carga
	Estado de carga de la batería, p. ej. 50%
	Guía telefón.
	Archivos
	Navegar/Ocio
	Tonos
	Mensajes
	Cámara
	Extras
	Mat. propio
	Configuración
	Desvío de todas las llamadas
	Timbre desconectado
	Sólo señal acústica breve (bip)
	Sólo timbre de llamada, si el número de la persona que llama se encuentra en la guía telefónica
	Alarma ajustada
	Despertador activado
	Bloqueo del teclado activado

Números de teléfono/nombres:

	En la tarjeta SIM
	En la tarjeta SIM (protegido con PIN 2)
	En la memoria del teléfono
	Imposible el acceso a la red
	Función activada, desactivada
	Guía telefónica
<b>ABC/</b> <b>Abc/abc</b>	Indica si están activadas minúsculas o mayúsculas
	Entrada de texto con T9
<b>GPRS</b>	Activado y disponible
<b>GPRS</b>	Registrado
<b>GPRS</b>	Interrumpido momentáneamente
<b>GPRS</b> ▶	Descarga GPRS
	WAP online
	WAP a través de GPRS en línea
	WAP sin red
	Funcionamiento con auriculares
	Aceptación de llamadas automática activada

Dependiendo del proveedor de servicios, algunos de los símbolos aquí representados pueden diferir de los de su teléfono.

**Símbolos del display (selección) 7****Teclas de display**

Mensaje de texto recibido



MMS recibido



Notificación de MMS recibida



Mensaje de voz recibido



Datos recibidos



Imagen recibida



Melodía recibida



Llamada no contestada



Agregar a la guía telefónica



Tomar de la guía telefónica

## Puesta en servicio

En pocos segundos se pueden cambiar la parte anterior y posterior de la carcasa y el teclado, naturalmente sin herramientas (CLIPit™). Apague antes el teléfono:

### Montaje



### Desmontaje



#### Más información

En el estado de suministro, el display de su teléfono y el objetivo de la cámara de la cubierta posterior están cubiertos con una lámina protectora. **Retire estas láminas antes del montaje.**

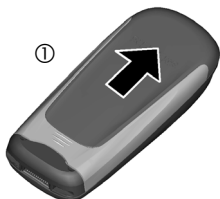
Para evitar daños del display conviene evitar utilizar el teléfono sin la cubierta superior.



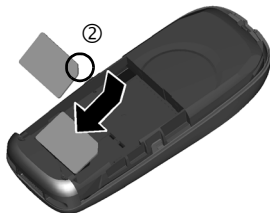
## Insertar tarjeta SIM/batería

Su proveedor de servicios le proporcionará una tarjeta SIM que contiene todos los datos importantes de su conexión. Si la tarjeta suministrada tiene formato de tarjeta de crédito, separe la sección más pequeña y retire los restos de plástico.

- Abra la cubierta tirando en la dirección de la flecha ①.



- Coloque la tarjeta SIM con la superficie de contacto hacia **abajo** en la abertura prevista para ello y empújela presionando ligeramente hasta el tope bajo la placa de sujeción (compruebe si la esquina cortada coincide con la posición correcta ②).



- Inserte la batería de forma lateral en el teléfono ③ y presione seguidamente hacia abajo ④ hasta que encaje.



- Para retirarla, pulse la solapa de sujeción ⑤ y extraiga a continuación la batería levantándola.
- Deslice la la tapa en el teléfono ⑥ hasta que encaje.



### Más información

¡Desconecte el teléfono antes de retirar la batería!

Sólo pueden utilizarse tarjetas SIM de 3 voltios. En el caso de tarjetas SIM más antiguas, consulte a su proveedor.

Funciones posibles sin

tarjeta SIM .....p. 12

## Proceso de carga

La batería no se suministra totalmente cargada. Por ello, conecte el cable de carga por debajo del teléfono, inserte el equipo de alimentación en el enchufe y deje cargar durante un mínimo de **2 horas**.



### Indicación durante el proceso de carga

 Durante la carga

### Tiempo de carga

La carga completa de una batería agotada se completa tras unas 2 horas. La carga sólo es posible dentro de un margen de temperatura de 5 °C a 40 °C. Al excederse en 5 °C por encima/por debajo, el símbolo de carga parpadea a modo de advertencia. No deberá aplicarse en ningún caso una tensión de red superior a la indicada en el alimentador enchufable.

### Símbolo de carga no visible

Si la batería se ha descargado por completo, el símbolo de carga no es visible de forma inmediata al conectar al enchufe. Vuelve a verse después de dos horas, como máximo. En este caso, la batería queda completamente cargada al cabo de 3–4 horas.

**¡Utilice únicamente el alimentador de red suministrado!**

### Indicación durante el funcionamiento

Indicación del estado de carga durante el funcionamiento (cargada– descargada):



Cuando la batería está prácticamente agotada, se emite una señal acústica. El estado de carga de la batería sólo se indica correctamente después de un proceso de carga y descarga ininterrumpido. Por ello, **evite retirar la batería si no es absolutamente necesario**, así como **terminar el proceso de carga antes de tiempo**.

### Más información

El alimentador enchufable se calienta cuando se utiliza de forma prolongada. Esto es normal y no representa ningún peligro.

# Encender/apagar/PIN

## Encender/apagar



Pulsar la tecla de conectar/desconectar/fin **prolongadamente**.

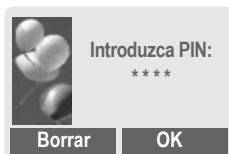
## Introducir el PIN

La tarjeta SIM puede estar protegida con un PIN de 4 hasta 8 dígitos.



Introducir el número PIN con las teclas de cifra. Para que nadie pueda leer el PIN en el display, en su lugar aparece \*\*\*\*.

Corrección de errores con **Borrar**.



**OK**

Confirme la entrada con la tecla derecha del display. El registro en la red tarda algunos segundos.

### Más información

Cambiar PIN .....p. 14  
Desbloquear la tarjeta SIM .....p. 15

## Primer encendido

### Hora/fecha

En la puesta en servicio, debe ajustar el reloj correctamente.

**Si**

Pulsar.



Introducir primero la fecha (día/mes/año) y después la hora (24 horas, incl. segundos).

**OK**

Pulsar. Se actualizan la hora y la fecha.

### Husos horar.

Especifique el huso horario en que se encuentre.



Seleccione de la lista el huso horario deseado ...

**Ajustar**

... y establézcalo.

### Más información

Si se extrae la batería durante más de unos 30 seg., es necesario volver a ajustar la hora.

Ajustes adicionales del reloj .....p. 40

## Señal de recepción



Señal de recepción intensa



Una señal débil reduce la calidad de la conversación y puede interrumpir la comunicación. Desplácese a otro lugar.

## Sin tarjeta SIM

Si enciende el teléfono **sin** tarjeta SIM, puede utilizar algunas de las funciones del mismo.

### Menú

Pulsar la tecla de display. Se muestran las funciones disponibles.

### SOS

Llamada de emergencia, SOS

## Llamada de emergencia (SOS)

**Utilice esta función sólo en caso de emergencia.**

Pulsando la tecla de display **SOS** es posible emitir una llamada de emergencia a través de la red incluso **sin** tarjeta SIM o sin introducir el PIN (no es posible en todos los países).

## Estado de espera a llamada



Proveedor de servicios

01.10.2003

10:10

MMSnuev

Menú

En cuanto aparece el nombre del proveedor en el display, el teléfono se encuentra en **estado de espera a llamada** y está **listo para el servicio**.

La tecla de display izquierda puede tener preasignadas diferentes funciones.



Pulsando **prolongadamente** la tecla de conectar/desconectar/fin puede volver de cualquier situación al estado de espera a llamada.

## Indicaciones generales

### Instrucciones de uso

En estas instrucciones de uso se utilizan los símbolos siguientes:



Introducción de números o letras



Tecla de conectar/desconectar/fin



Tecla de comunicación



Pulsar la tecla de control en el lado indicado



Teclas de display



Representación de una función de tecla de display



Función dependiente del operador de red, puede ser necesario solicitarla previamente

### Control de los menús

En las instrucciones de manejo, los pasos necesarios para acceder a una función se representan de **forma breve**, p. ej. el acceso a la lista de llamadas perdidas:

**Menú** →  → Llam. perdidas

Y así se procede en el teléfono:

**Menú**

Abrir el menú.

Pulsar partiendo del estado de espera a llamada (stand-by) la tecla de display **derecha**.



**Selecc.**

Seleccionar Archivos .

Al pulsar la tecla de display **derecha** se abre el submenú Archivos.

**Selecc.**

Al pulsar la tecla de display **derecha** se abre la lista Llam. perdidas.



**Leer**

Hojar hasta el registro deseado.

Al pulsar la tecla de display **izquierda** se muestra el número de teléfono con la fecha, la hora y la cantidad de llamadas.

# Seguridad

## Códigos


El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos con varios códigos secretos (claves) contra la manipulación.

**Estos códigos secretos deben conservarse en un lugar seguro, pero de forma que estén localizables en caso necesario.**

- Menú** →  → Seguridad  
 → Códigos  
 → Seleccionar la función.




### PIN act./des.

El PIN se solicita normalmente cada vez que se conecta el teléfono. Este control se puede desactivar así, aunque esto supondrá un riesgo de uso no autorizado del teléfono. Algunos proveedores impiden la desactivación de esta función de control.

- Selecc.** Pulsar.  
 Introducir PIN.  
**OK** Confirmar la entrada.  
**Modific.** Pulsar.  
**OK** Confirmar.

## Cambiar PIN

Puede modificar el PIN a cualquier número de 4 a 8 dígitos que recuerde mejor.

-  Introducir el PIN **actual**.  
**OK** Pulsar.  
 **OK** Introducir el PIN **nuevo**.  
 **OK** Repetir el PIN **nuevo**.

## Cambiar PIN2

(Sólo si el PIN 2 está disponible)  
 Proceda como en **Cambiar PIN**.

## Modificar código teléfono

Debe determinar e introducirlo Ud. mismo al acceder por primera vez a una función protegida por el código telefónico (cifra de 4 hasta 8 dígitos). Una vez definido, es válido para todas las demás funciones protegidas. Si se introduce erróneamente tres veces, se bloquea el acceso al código telefónico y a todas las funciones que lo utilicen. Dirijase en este caso al servicio de asistencia de Siemens (p. 50).

## Desbloquear la tarjeta SIM

Si al tercer intento no ha introducido un PIN válido, la tarjeta SIM se bloqueará. Introduzca los datos de acuerdo con el PUK (MASTER PIN) proporcionado por su proveedor en la tarjeta SIM. Si ha perdido su PUK (MASTER PIN), consulte a su proveedor.

## Seguro de conexión

Aunque el uso del PIN esté desactivado (p. 14), se precisa una confirmación para la conexión.

De este modo se evita que el teléfono se conecte accidentalmente, p. ej. cuando lo lleva en el bolsillo o se encuentra en un avión.



Pulsar **prolongadamente**.



Pulsar. El teléfono se conecta.

## Realizar llamadas

### Marcar con las teclas numéricas

El teléfono debe estar encendido (estado de espera a llamada).



Introducir nº de teléfono (siempre con prefijo, dado el caso, también internacional).

**Borrar** Pulsar **brevemente** para borrar el último carácter, **prolongadamente** para borrar todo el número.

Para marcar, pulsar la tecla de conexión.



### Finalizar llamada



Pulsar **brevemente** la tecla Fin. Se termina la comunicación. Pulse esta tecla también aunque su interlocutor haya colgado antes que Ud.

### Ajustar el volumen



Con la tecla de control (arriba) puede regular el volumen durante una comunicación.



Ajustar el volumen y confirmar con **OK**.

En caso de utilizar el kit manos libres para automóvil, su ajuste de volumen no tiene efecto sobre el ajuste normal del teléfono.

## Rellamada

Para volver a llamar a números marcados anteriormente:



Pulsar una vez la tecla de conexión.



Buscar en la lista el número que desea y a continuación para marcar...



... pulsar.

## Con conexión ocupada

### Rellamada automática

**Marc.aut** El número de teléfono se marca diez veces a intervalos de tiempo crecientes.

### O bien

### Rellamada

### Rellamada

Su teléfono sonará tan pronto como la conexión ocupada vuelva a quedar libre.



### Aviso recordatorio

### Aviso

Tras 15 minutos, una señal acústica le recuerda que marque de nuevo el número mostrado.

### Prefijos internacionales



Pulsar **prolongadamente** hasta que aparezca el símbolo "+".

### +Lista

Pulsar y seleccionar el país.




## Contestar llamadas

El teléfono debe estar encendido (estado de espera a llamada). Las llamadas entrantes interrumpen cualquier otra función ejecutada.

**Resp.**  pulsar.

Se muestra un número enviado a través de la red. Si el nombre está guardado también en la guía telefónica, se muestra el nombre en lugar del número. Igualmente, en lugar del símbolo de timbre puede mostrarse una imagen, siempre que se haya ajustado pertinentemente.

### Más información

	Guardar n° de teléfono ..... p. 23
	Bloq.tecl.aut. .... p. 5
	Aceptación de llamadas con cualquier tecla ..... p. 39

### Atención

Compruebe si realmente ha aceptado la llamada antes de acercar el teléfono al oído. De este modo evitará daños en el sistema auditivo como consecuencia de un volumen de timbre demasiado alto.

## Rechazar llamada

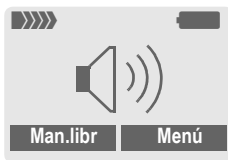
**Rechaz.**  pulsar **brevemente**.

## Manos libres

Durante una comunicación puede soltar el teléfono de la mano. En este caso, la reproducción es a través del altavoz.

**Man.lib** Activar manos libres.

**Sí** Conectar.



Regular el volumen con la tecla de control.

**Man.lib** Desconectar.

### Atención:

**No olvide en ningún caso desactivar la función "Manos libres" antes de volver a colocar el teléfono en la oreja. De este modo evitará posibles daños en los oídos.**

## Alternar comunicaciones




- Establecer otra comunicación durante la llamada.

**Menú**  Abrir el menú de llamada.

**Retener** Retener la llamada actual.

Marcar el nuevo número de teléfono.

Cuando está establecida la nueva comunicación:

**Menú**  Abrir el menú de llamada

**Cambiar** Cambiar de una conversación a otra.

- Ud. recibe una llamada durante una comunicación y oye el "tono de llamada en espera" (p. 38).

**Cambiar** Aceptar una llamada nueva y retener la comunicación actual. Cambie entre conversaciones como se indica más arriba.

**O bien**




Finalizar la conversación activa.

**Resp.** Aceptar la nueva llamada.

## Conferencia




Ud. llama hasta 5 usuarios y los conecta en una conferencia telefónica. Cuando se establece la conexión:

**Menú**  Abrir el menú y seleccionar **Retener**. Se retiene la llamada actual.



Marcar a continuación otro número de teléfono. Cuando está establecida la nueva comunicación ...

**Menú**  ... .. abrir el menú y seleccionar **Conferencia**. La llamada retenida se conecta adicionalmente.

Repetir este proceso hasta que estén conectados todos los participantes de la conferencia (máx. 5 participantes).

## Finalizar



Con la tecla Fin se concluyen **todas** las comunicaciones de la conferencia.

## Entrada de texto

### Entrada de texto sin T9

Pulsar la tecla de cifra varias veces hasta que se muestre el carácter deseado. El cursor avanza tras una breve pausa. Ejemplo:



Pulsar **brevemente** una vez para la letra **a**, dos veces para **b**, etc.

**Pulsando prolongadamente** se escribe la cifra.

Ä,ä,1-9

Los acentos y las cifras se muestran después de la letra correspondiente.

**Borrar**

**Pulsando brevemente** se borra el carácter anterior del cursor, pulsando **prolongadamente** la palabra entera.



Control del cursor (adelante/atrás).



**Pulsar brevemente:** conmutar entre abc, Abc, ABC, T9abc, T9Abc, T9ABC, 123.

Indicación de estado en la línea superior del display.

**Pulsar prolongadamente:** se muestran todas las variantes de entrada.



**Pulsar brevemente:** se muestran los caracteres especiales.

**Pulsar prolongadamente:** se abre el menú de entrada.



**Pulsar una/varias veces:**

.,?!' " 0 - ( ) @ / : \_



**Pulsar prolongadamente:** escribir 0.

Introduce un espacio en blanco. Pulsando dos veces = salto de línea.

## Caracteres especiales



Pulsar **brevemente**. Se muestra la tabla de símbolos.

1)	¿	¡	_	;	.	,	?	!	+	-
"	'	:	*	/	(	)	¤	¥	\$	£
€	@	\	&	#	[	]	{	}	%	~
<	=	>		^	§	Γ	Δ	Θ	Λ	≡
Π	Σ	Φ	Ψ	Ω						

1) Salto de línea



Ir a un carácter.

**Selecc.**

Pulsar.

## Menú de entrada

Al introducir texto:



Pulsar **prolongadamente**. Se muestra el menú de entrada:

Formato texto (sólo SMS)

Idioma entrada

Marcar texto

Copiar/Agregar

## Entrada de texto con T9

“T9” combina la palabra correcta a partir de las diferentes entradas del teclado mediante comparación con un extenso diccionario.

### Activar/desactivar T9

**Opciones** Abrir el menú Texto, seleccionar **Entrada T9**, y a continuación **T9 preferido**.

**Modific.** Activar T9.

### Seleccionar Idioma entrada

Para cambiar al idioma en el que se desea redactar el texto.

**Opciones** Abrir el menú Texto, **Entrada T9** seleccionar y, a continuación, **Idioma entrada**.

**Selecc.** Confirmar, para poner a disposición el nuevo idioma.

### Escribir palabras con T9

A medida que avanza la entrada va cambiando la visualización. Por tanto, es conveniente escribir la palabra hasta el final sin mirar al display.

Pulsar las teclas debajo de las cuales están las correspondientes letras tan sólo **una vez**, p. ej. para “Hotel”:



pulsar brevemente para **T9Abc** y seguidamente,



Pulsar un espacio termina la palabra.

No escriba el texto con caracteres especiales como Ä, sino con el carácter estándar, p.ej. A, del resto se encarga T9.

#### Más información



Insertar un punto. Finaliza la palabra seguida de un espacio en blanco. En la palabra, el punto sustituye a un apóstrofo/guión:

p. ej. **gallego.portugués** = gallego-portugués.



Ir a la derecha. Finalizar palabra.



**Pulsación breve:** cambiar entre: **abc, Abc, T9abc, T9Abc, 123**. Indicación de estado en la línea superior del display.

**Pulsación prolongada:** se muestran todas las variantes de entrada.



**Pulsación breve:** seleccionar símbolos especiales (p. 19).

**Pulsación prolongada:** abre el menú de entrada (p. 19).

## Propuestas de palabras T9

Si el diccionario contiene varias posibilidades para una secuencia de letras (una palabra), se muestra en primer lugar la más probable.

La palabra debe mostrarse **invertida**. A continuación,



pulsar. La palabra mostrada se sustituye por otra. Si esta palabra tampoco es correcta, repetir hasta que se muestre la correcta.

Para agregar una palabra al diccionario:

**Aprender** Seleccionar.

Escribir ahora la palabra sin ayuda de T9 e introducir en el diccionario con **Memor.**

## Corregir una palabra

Escribir **con** T9:



Desplazamiento palabra a palabra a izquierda/derecha hasta **invertir** la palabra deseada.



Consultar de nuevo las propuestas de T9.

**Borrar**

Borrar el carácter anterior al cursor **y** mostrar la nueva palabra posible.

Escribir **sin** T9:



Desplazamiento carácter a carácter hacia la izquierda/derecha.

**Borrar**

Borra el carácter situado a la izquierda del cursor.



Los caracteres se insertan en la posición del cursor.

T9® Text Input está licenciado bajo una o más de las patentes siguientes: U.S. Pat. Nos. 5,818,437; 5,953,541; 5,187,480; 5,945,928; y 6,011,554; Canadian Pat. No. 1,331,057; United Kingdom Pat. No. 2238414B; Hong Kong Standard Pat. No. HK0940329; Republic of Singapore Pat. No. 51383; Euro.Pat. No. 0 842 463 (96927260.8) DE/DK, FI, FR, IT, NL, PT, ES, SE, GB; y otras patentes internacionales por confirmar.

## Textos pred.

En el teléfono dispone de textos predefinidos guardados ya preparados que puede incorporar a sus mensajes (SMS, MMS). Adicionalmente, puede escribir y guardar hasta 5 textos predefinidos propios. Cada texto predefinido puede tener un máximo de 32 caracteres.

A diferencia de los textos predefinidos por el usuario, los propios del teléfono no se pueden modificar ni borrar.

### Creación de textos predefinidos

**Menú** →  → Textos pred.

**Opciones** Seleccionar <Nuevo regis.>.



Escribir texto predefinido.

**Memor.** Pulsar. Se guarda el texto predefinido.

### Uso de textos predefinidos



Escribir el texto del mensaje (SMS, MMS).

**Opciones** Abrir el menú Texto.



Seleccionar **Textos pred..**



Seleccionar texto predefinido de la lista.

**Selecc.** Confirmar. El texto predefinido se agrega al texto a la izquierda del cursor.

## Guía telefón.

En la guía telefónica se registran con un nombre los números a los que llama más a menudo. Posteriormente, el marcado se efectúa al introducir el nombre. Si el número está guardado con un nombre, al activarlo se muestra el nombre en el display. Puede ordenar los números importantes en diferentes grupos.

### <Nuevo regis.>



Abrir el listín telefónico (en estado de espera a llamada).



**Selecc.** Indicación del campo de entrada.



Seleccionar los campos de entrada y rellenar. La cantidad máxima de caracteres se muestra en el display.

**Número:** Introducir el número de teléfono con prefijo.

**Nombre:** Introducir nombre y/o apellidos.

**E-Mail:** Introducir la dirección de e-mail para MMS (máx. de 50 direcciones).

**Grupo:** Agrupar las entradas por grupos, seleccionar con **Modific.**

**Ubicación:** Selección del lugar de memoria: **Teléfono, SIM o SIM protegida.**

**Registro N°:** Se asigna al registro automáticamente.

**Memor.** Pulsar para guardar el nuevo registro.

## Llamar (buscar registro)



Abrir la guía telefónica y seleccionar el nombre.



Se marca el número.

## Modificar la entrada



Seleccionar la entrada en la guía telefónica.

**Opciones** Pulsar, seleccionar **Modificar**. Tras la modificación, **Memor.**

### Más información

<Otras libretas>:

<Núm. propios>: introducir números propios. <Núm servicio>/ <SIM protegida>/<Listín telef.SIM>

Entrada de texto .....p. 19

## Asignar imagen

Puede asignar una imagen a un máximo de 50 números. Ésta se muestra en el display cuando se recibe una llamada de ese número de teléfono.



Abrir la guía telefónica.



Seleccionar el registro.



**Opciones**

Abrir el menú.



Seleccionar **Imagen**. Se muestra la lista de las imágenes.



**Abrir**

Seleccionar la imagen. Se muestra la imagen.

**Selecc.**

La imagen se asigna al número de teléfono y se marca en la guía telefónica con el símbolo 😊.

## Borrar/cambiar imagen

Si se ha asignado una imagen a un número de teléfono, se puede borrar o sustituir.



Seleccionar una imagen con el símbolo 😊 en la guía telefónica.

**Opciones**

Pulsar.

**Selecc.**

Seleccionar  Imagen.

**Borrar**

La asignación se borra tras una pregunta de confirmación.

### Más información

Una imagen se puede asignar a varios números de teléfono.

Introducir imágenes .....p. 46



## Grupos

En el teléfono están preconfigurados 4 grupos que le ayudarán a mantener en orden los registros de su agenda telefónica. Puede cambiar el nombre de estos grupos.



Abrir la guía telefónica (en estado de espera de llamada).

<grupos> Seleccionar (detrás del nombre del grupo se indica la cantidad de registros).



Seleccionar grupo.

**Selecc.** Abrir un grupo.

o

**Camb. nombre**

Seleccionar y asignar un nombre al grupo.

### Más información

**Ningún grupo:** contiene todos los registros de la agenda telefónica que no están asignados a ningún grupo (no se puede cambiar el nombre).

SMS a grupo .....p. 30

## Tono de timbre del grupo

Es posible asignar a un grupo un tono de timbre, que sonará cuando reciba una llamada de uno de los miembros de dicho grupo.

**Menú** → → Llamadas grup



Seleccionar grupo.

**Selecc.** Confirmar.



Seleccionar tono de timbre.

**Selecc.** Confirmar.

## Archivos/Duración/tasa

El teléfono almacena los números de las llamadas para facilitar la rellamada.

**Menú** → 

**Selecc.** Pulsar.



Seleccionar la lista de llamadas y pulsar **Selecc.**.




Seleccionar número de teléfono.



Marcar el número de teléfono.

### Llam. perdidas

Para las llamadas no contestadas se memoriza el número de teléfono para la devolución de llamada, siempre que la red ofrezca la "identificación del número del llamante".

 Símbolo para llamadas perdidas.

### Llam.aceptad.

Las llamadas aceptadas se añaden a la lista cuando la red ofrece la "identificación del número del llamante".

### Núm.marcados

Acceso a los últimos números de teléfono marcados.



Acceso rápido en el estado de espera a llamada.

### Borrar archivo

Se borran las listas de llamadas.

### Menú de listas de llamadas

**Opciones** Editar registros.

## Duración/tasa

Indicación de los costes y la duración de una llamada así como ajuste de un límite de unidades para las llamadas salientes.

**Menú** →  → Duración/tasa

Seleccionar una función:

Última llamada, Todas salient., Todas entrant, Unid.restantes

**Selecc.** Mostrar los datos.

**Reiniciar** Poner a cero el contador

**OK** Finalizar la visualización.

## Ajust. tasas

**Menú** →  → Duración/tasa  
→ Ajust. tasas

### Moneda

(Consulta PIN 2)

Moneda para la indicación de los costes.

### Tarificación/paso.

(Consulta PIN 2)

Costes por paso/unidad de tiempo.

### Límite cuenta

(Consulta PIN 2)

Ajustar en tarjetas SIM especiales un saldo/un período de tiempo para la utilización.

### Display autom.

Después de cada llamada se muestran automáticamente la duración y los costes de la comunicación.

## Cámara (accesorios)

Las fotos tomadas con la "QuickPic-Camera" pueden verse inmediatamente en el teléfono, guardarse y enviarse. Es posible realizar instantáneas en dos formatos:

- Resolución baja:  
QQVGA 160 × 120 puntos de imagen, tamaño de memoria hasta 6 KB para el envío como imagen de MMS (véase abajo, p. 31)
- Resolución alta:  
VGA 640 × 480 puntos de imagen, tamaño de memoria de una imagen hasta 40 KB, p. ej. para el procesamiento posterior en el PC. Para la representación en el display del teléfono se crea para cada toma VGA también una imagen QQVGA.

**Cámara** Pulsar (en estado de espera a llamada).

**O bien**

**Menú** → 

En primer lugar se muestra la cantidad de instantáneas que aún pueden tomarse (dependiendo de la resolución ajustada).

**OK** Confirmar.

Se muestra la última fotografía tomada.



Hojear entre las fotos.

## Toma

Una toma requiere unos segundos de procesamiento.

**Hac.foto** Pulsar. Una vez transcurrido el tiempo de exposición oírás un tono de aviso. La foto se muestra en el display y se almacena automáticamente.

## Flash

En el menú de opciones se puede activar/desactivar la función de flash.

Si está activada, antes de una toma se solicita la carga del flash:

**Cargar** Pulsar **brevemente**. Se carga el flash (con una carga de la batería de al menos un 30%).

**Hac.foto** Pulsar. Se toma la foto.

## Enviar fotos por MMS

Se puede enviar de forma sencilla una foto, inmediatamente después de la toma, como MMS.

**Opciones** Abrir el menú.

**Enviar via MMS**

Seleccionar.

**Selecc.** Pulsar y seleccionar la resolución deseada.

**Próximo** Pulsar para saltar la asignación de una melodía a la toma (p. 31).

## 28 Cámara (accesorios)

---

Se inicia el editor MMS. Sólo debe rellenar los campos de entrada descritos a continuación:

A:   Número de teléfono/dirección de e-mail del receptor.

Referencia: Título del MMS (máx. 40 caracteres).

Con esto ya puede enviar el MMS.

**Opciones** Abrir el menú.

**Enviar** Seleccionar.

## Mensaje de voz/Servicio CB

### Mensaje de voz/buzón de voz

**Menú** →  → Configuración  
→ Mens. de voz

La mayor parte de los proveedores ponen a disposición un contestador automático externo. Este buzón de voz permite a los llamantes depositar un mensaje de voz cuando

- el teléfono está apagado o fuera de cobertura,
- Ud. no desea contestar,
- está telefoneando.

Es posible que sea necesario solicitar al proveedor el registro de este servicio y efectuar los ajustes manualmente.

#### Ajustes:

El proveedor de servicios pone a disposición dos números:

#### Guardar el número de teléfono del buzón de voz


Éste es el número al que debe llamarse para escuchar los mensajes de voz depositados.

**Menú** →  → Configuración  
→ Mens. de voz

Introducir número de teléfono del buzón y confirmar con **OK**.

#### Guardar número de teléfono de desvío



A este número de teléfono se desvían las llamadas.

**Menú** →  → Desvíos  
→ p. ej., Llam. sin resp  
→ Activar

Introducir número de teléfono de desvío y registrar en la red con **OK**. Tras unos segundos, obtendrá la confirmación (véase también p. 40).

### Escuchar

Los mensajes de voz nuevos pueden señalizarse del siguiente modo:

Un mensaje de voz nuevo se indica con un símbolo  con un tono de aviso o con un SMS  o mediante una llamada con un anuncio grabado automático. Llamar al buzón de voz y escuchar el (los) mensaje(s).



Pulsar **prolongadamente** (dado el caso, introducir una vez el número de teléfono del buzón). Según el proveedor, confirmar con **OK** y **Buzón**.

### Servicio CB

**Menú** →  → Configuración  
→ Servicio CB

Algunos proveedores ofrecen servicios de información (canales de información). Si se activa su recepción, se obtienen regularmente mensajes relativos a los temas indicados en la "Lista Temas" personal.

## SMS

Con su teléfono puede enviar y recibir mensajes de texto extralargos (máx. 760 caracteres), formados automáticamente a partir de varios SMS "normales" (tenga en cuenta su modalidad de facturación).

Adicionalmente, puede agregar a un SMS gráficos y tonos de timbre.

### Escribir/enviar SMS

**Menú** →  → Nuevo SMS



Escribir texto (para la introducción de texto, véase p. 19).



Pulsar.



Introducir el número de teléfono o seleccionarlo desde la guía telefónica.

**OK**

Confirmar. Enviar el SMS al Centro Servidor para su retransmisión.

### Recepción de SMS



Indicación en el display de un SMS nuevo. Para leer el SMS, pulsar la tecla de display izquierda.



Desplazarse por las líneas del SMS.

**Respues.**

Funciones para la respuesta directa.

### Archivo SMS

**Menú** →  → Archivo SMS

Se muestra la lista de SMS archivados en el teléfono.

### Funciones especiales

**Opciones** Abrir el menú de opciones.

### SMS a grupo

Enviar un SMS a modo de "circular" a un grupo de destinatarios:

**Enviar** Seleccionar.

**Grupo** Pulsar. Se abre la guía telefónica. Seleccionar los integrantes del grupo y enviar el SMS.

### Imág.&sonido

Es posible insertar en el texto del mensaje gráficos y tonos.

### Imág.&sonido

Seleccionar. El menú contiene:

Animac.estánd, Tonos estándar., Animac. prop., Imágenes, Sonidos prop.



Seleccionar un área, seleccionar el registro deseado y confirmar.

## MMS

El Multimedia Messaging Service permite enviar textos, imágenes (también fotos) y tonos en un mensaje combinado a otro teléfono móvil o a un destinatario de correo electrónico. Todos los elementos de un MMS se agrupan en forma de "serie de diapositivas".

Dependiendo de la configuración de su teléfono, recibirá el mensaje completo automáticamente o bien sólo un aviso de que tiene un MMS guardado en la red, indicando el remitente y el tamaño. Seguidamente podrá cargarlo y leerlo en su teléfono.

Consulte a su proveedor sobre la disponibilidad de este servicio. Es posible que tenga que abonarlo por separado.

## Escribir/enviar MMS

Un MMS se compone de encabezado de dirección y contenido.

**Menú** →  → MMS nuevo

### Campos de entrada:

**A:**   Número de teléfono/dirección de e-mail del receptor.

**Referencia:** Entrada del título del MMS (máx. 40 caracteres).

**Imagen:** **Agregar**. Se abre la lista de imágenes para su selección.

### Más información

Se puede enviar de forma sencilla una foto, inmediatamente después de la toma, como MMS, gracias a la QuickPic Camera (ver p. 27).

**Texto:** **Modificar**. Escribir texto con ayuda de T9.

**Sonido:** **Agregar**. Seleccionar o grabar una melodía.

**Duración repr.:**  
Entrada de la duración de visualización de cada página (mínimo 0,1 segundos).

### Grabar una nueva melodía (tono) para MMS

Sitúese sobre el campo **Sonido**: y pulsa **Agregar**, tiene la posibilidad de grabar una melodía o una nota de voz nueva para enviarla con los MMS.

**Grabar** Pulsar. Se inicia la grabación y se indica el tiempo máximo disponible, así como la duración de la grabación.

**Stop** Terminar la grabación.

## 32 MMS

---

### Insertar más páginas

**Opciones** Abrir el menú.

Diapos. nueva

Seleccionar.

### Enviar MMS

**Opciones** Abrir el menú.

Enviar

Seleccionar.

## Recibir/leer MMS



Indicación en el display de un MMS/notificación nuevos.

Dependiendo del ajuste del perfil (p. 33):

- Recibir el MMS completo
- Abrir la notificación. Pulsar **Recepción** para recibir el MMS completo, con **Reprod.** presentación automática del MMS. Cancelar con cualquier tecla.

Funciones para editar el MMS en

**Opciones**.



## Listas/ajustes de mensajes

Todos los SMS y MMS se guardan, dependiendo de su estado, en las siguientes listas:

### Entrada

**Menú** →  → Entrada  
→ SMS/MMS

Se muestra la lista de SMS o MMS recibidos.

### Borrador

**Menú** →  → Borrador  
→ SMS/MMS

Se muestra la lista de SMS o MMS aún no enviados.

### Sin enviar.

**Menú** →  → Sin enviar.  
→ SMS/MMS

Se muestra la lista de SMS o MMS que todavía no han podido ser enviados.

### Enviado

**Menú** →  → Enviado  
→ SMS/MMS

Se muestra la lista de SMS o MMS enviados.

## Ajustes de T9

**Menú** →  → Configuración  
→ Seleccionar la función.

### T9 preferido

Activar/desactivar la entrada de texto inteligente (v. también p. 20).

### Idioma entrada

Seleccionar el idioma para la entrada de texto. Los idiomas soportados por T9 están marcados con el símbolo T9.

## Perfiles SMS, Perfiles MMS

**Menú** →  → Configuración  
→ Perfiles SMS/Perfiles MMS

Hay que configurar perfiles para los SMS y los MMS. Éstos contienen las propiedades de envío. Los datos correspondientes pueden estar ya registrados. De lo contrario, se los proporcionará su proveedor. Encontrará más información en el manual de instrucciones detallado en Internet, en:

[www.my-siemens.com/c60](http://www.my-siemens.com/c60)

# Navegar/Ocio

## Navegador de Internet (WAP)

**Menú** →  → Seleccionar la función

Obtenga la información más actual de Internet, especialmente diseñada para las posibilidades de visualización de su teléfono. Para el acceso a Internet puede ser necesario el registro previo con el proveedor de este servicio.

### Página inicial


Se establece la conexión con el portal del proveedor de Internet (puede estar predefinida por el proveedor de servicios).

### Favoritos








Lista de URL memorizada en el teléfono para un acceso rápido.

### Internet

Al acceder a la función se activa el navegador. Las funciones de las teclas de display varían dependiendo de la página de Internet, p. ej. "Link" o "Menú". Los contenidos de los menús de opciones son también variables. Dado el caso, ajuste cómo desea acceder a Internet. Para ello:

 Abrir el menú del navegador y seleccionar **Configuración/Empezar por...**

#### Más información

	Menú Navegador
	Offline
	Online
	GPRS online
	No hay cobertura
	Seleccionar caracteres especiales, como @, ~, \, véase p. 19
	o pulsar varias veces para:
	., ? ! ' " 0 - ( ) @ / : _

### Finalizar la conexión



Pulsar **prolongadamente** para finalizar la conexión y cerrar el navegador.

### Perfiles WAP

**Menú** →  → Internet  
→ Perfiles

La preparación del teléfono para el acceso a Internet se realiza según los ajustes del proveedor utilizado. Si los ajustes ya han sido realizados por el proveedor, seleccionar/activar el perfil. Si es necesario ajustar el perfil de acceso manualmente, consulte a su proveedor.

### Activar perfil WAP

Antes de acceder a Internet puede cambiar el perfil activo (siempre y cuando el perfil haya sido ajustado anteriormente).



Seleccionar el perfil, y a continuación **Selecc.**

### Ajustar perfiles WAP

Se pueden ajustar como máximo 5 perfiles WAP (pueden existir bloques por parte del proveedor del servicio). Las entradas pueden diferir según el proveedor:



Seleccionar el perfil, y a continuación **Modific.**. Completar ahora los campos de datos.

Selección del perfil de conexión, véase p. 41.

## Juegos-aplica.

Cargue juegos y otras aplicaciones. En Internet encontrará las aplicaciones correspondientes. Tras seleccionar un juego o una aplicación, puede iniciar el proceso de descarga. La aplicación estará inmediatamente disponible para su uso. Casi todas las aplicaciones incluyen instrucciones de uso. Encontrará juegos y otras aplicaciones en **wap.my-siemens.com** o en Internet en **www.my-siemens.com/city**

### Más información

Para descargar aplicaciones debe estar configurado el perfil WAP, el perfil HTTP y el acceso p. 41.

El acceso y el funcionamiento de la descripción pueden variar según el proveedor.

## Juegos y aplicaciones

Las aplicaciones guardadas en el teléfono y los vínculos se encuentran en el directorio:

**Menú** →  → **Juegos-aplica.**

Según el registro marcado, se ofrecen diferentes funciones:

### **Cargar otro**

**Internet** Se accede a la dirección de Internet seleccionada.

### ★ **ejecutar juegos y aplicaciones desconectado**

**Selecc.** Las aplicaciones ejecutables se pueden ejecutar de inmediato.

### ★ **Cargar juegos y aplicaciones conectado**

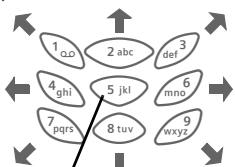
**Selecc.** Sólo archivo descriptivo; la aplicación está descargándose.

## Juegos

El teléfono incluye algunos juegos. Seleccione el juego que desee. Para cada juego encontrará instrucciones concretas o consejos en el menú de Opciones correspondiente.

### Control a través del teclado

Para muchos juegos se utiliza el siguiente control de teclas (Joystick virtual):



La función  
depende del juego

O con la tecla

### Más información

Con WAP es posible descargar aplicaciones desde Internet (p. ej. timbres, juegos, imágenes, animaciones). La descarga o ejecución de aplicaciones no influye ni modifica el software existente de su teléfono móvil compatible con Java™.

Siemens no asume ninguna garantía ni responsabilidad en relación con aplicaciones cargadas posteriormente por el cliente que no forman parte del volumen de suministro original. Lo mismo se aplica para funciones que fueron desbloqueadas posteriormente a requerimiento del cliente. El comprador responde exclusivamente del riesgo de pérdida, deterioro o anomalías de este equipo o de las aplicaciones y en general de todos los daños y consecuencias que puedan resultar de estas aplicaciones.

Por motivos técnicos, este tipo de aplicaciones o la activación posterior de determinadas funciones pueden perderse al recambiar/reemplazar el equipo y posiblemente en caso de reparación. En estos casos es necesario que el comprador vuelva a descargarlas o a activar la aplicación. Procure que el equipo cuente con Digital Rights Management (DRM), para que las aplicaciones individuales descargadas a través de WAP estén protegidas contra la copia ilegal. Estas aplicaciones están destinadas exclusivamente a su equipo y, por motivos de seguridad, no pueden transmitirse desde este equipo.

Siemens no asume ningún tipo de garantía o responsabilidad de que la nueva descarga, activación o guardado sean posibles o gratuitos. Si es posible técnicamente, guarde estas aplicaciones en el PC con el Data Exchange Software de Siemens.

[www.my-siemens.com/c60](http://www.my-siemens.com/c60)

# Configuración

## Perfiles

**Menú** →  → Perfiles

En un perfil telefónico se pueden guardar diferentes configuraciones, permitiendo adaptar el teléfono p.ej. a los ruidos del entorno.

- Se ofrecen cinco perfiles con ajustes predefinidos, que también pueden modificarse: **Amb. normal**, **Amb.silencioso**, **Amb. ruidoso**, **Car Kit**, **Auriculares**
- Dos perfiles personales son de libre configuración (<vacío>).
- El perfil especial **Modo de avión** no se puede modificar.

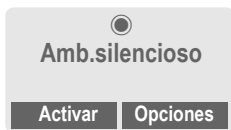
## Activar



Seleccionar el perfil estándar o individual.

**Activar**

Activar el perfil.



## Configuración



Seleccionar el perfil.

**Opciones**

Abrir el menú y seleccionar **Cambiar ajust.**. Se muestra la lista de las funciones posibles:

### Car Kit

Sólo en combinación con el kit manos libres para el automóvil original de Siemens, este perfil se activa automáticamente al conectar el teléfono al soporte.

### Auriculares

Sólo en combinación con unos auriculares originales Siemens, el perfil se activa automáticamente al utilizar los auriculares.


### Modo de avión

Se desactiva el timbre de alarma. La alarma se visualiza únicamente en el display. Este perfil **no se puede modificar**. El teléfono se desactiva automáticamente al seleccionar el perfil.

### Servicio normal

Cuando vuelva a conectar el teléfono, se activa automáticamente el perfil ajustado anteriormente.

## Display

**Menú** →  → Display  
→ Seleccionar la función.

### Idioma

Ajuste del idioma para los textos del display. Con "Automático" se ajusta el idioma de su proveedor de red local. Reponer a este idioma en el estado de espera a llamada:

\*#0000# 

### Fondo

Ajustar el gráfico de fondo para el display.

Con **Cargar otro** puede descargar un gráfico desde Internet.

### Operador

Seleccionar un gráfico para sustituir el logotipo del operador.

Con **Cargar otro** puede descargar un gráfico desde Internet.

### Combi. colores

Seleccionar combinación de colores para todo el sistema de manejo.

### Texto de saludo

Introducir un texto de bienvenida que se muestre tras el encendido en lugar de una animación.

### Letra grande

Elección entre dos tamaños de letra para la visualización en el display.

## Iluminación

Ajuste más claro o más oscuro de la iluminación del display. Un ajuste más oscuro prolonga el tiempo de espera.

### Contraste

Ajustar contraste del display.

## Prot. display

El protector de display muestra en éste una imagen una vez transcurrido un tiempo definido. La función finaliza al entrar una nueva llamada o al pulsar cualquier tecla.

## Ajustes de llamadas

**Menú** →   
→ Ajustes de llamadas  
→ Seleccionar la función.

### Ident. oculta




Si esta activado, su número de teléfono no se visualizará en el display del interlocutor (dependiendo de los proveedores).

### Llam. espera



Si se ha abonado a este servicio, puede comprobar si está ajustado y activar y desactivar la **Llam. espera**.

## Cualq. tecla

Las llamadas entrantes pueden aceptarse pulsando cualquier tecla (excepto ).

## Señal de 1 min

Durante la comunicación se oye cada minuto una señal acústica para el control de la duración de la llamada. El interlocutor no la oye.

## Car Kit

Sólo en combinación con un dispositivo manos libres para el automóvil original Siemens. El perfil se activa automáticamente cuando el teléfono está insertado en el soporte de fijación.

### Acept. autom. de llamadas

Las llamadas se contestan automáticamente después de unos segundos. Es posible que otras personas oigan la comunicación.

### Auto sí/no

En caso de conexión a la corriente eléctrica del automóvil puede ajustarse el lapso de tiempo entre el apagado del vehículo y la desconexión del teléfono.

### Altavoz coche

Si es necesario, seleccione otro ajuste de audio para su kit para automóvil si desea un mejor sonido.

## Auriculares

Sólo en combinación con unos auriculares originales Siemens. El perfil se activa automáticamente al enchufar los auriculares.

Aceptación de llamada con la tecla de comunicación o la tecla PTT (PushToTalk), incluso con el bloqueo del teclado activado.

### Acept. autom. de llamadas


Las llamadas se contestan automáticamente después de unos segundos. Es posible que otras personas oigan la comunicación.

### Aceptación automática de llamadas

Si no se da cuenta de que el teléfono ha aceptado una llamada existe el peligro de que el llamante escuche indebidamente una conversación.

## Desvíos

Pueden ajustarse varias condiciones para el desvío de llamadas al buzón de voz o a otros números de teléfono.

**Menú** →  → **Desvíos**  
→ Seleccionar la función.

### Ajustar desvío (ejemplo):

#### Resto llam.

Desvío de todas las llamadas.



Visualización en la línea superior del display en el estado de espera a llamada.

#### Llam. sin resp



Seleccionar **Llam. sin resp.** (Comprende las opciones **Si no accesibl, Si no responde, Si comunica.**)

#### Selec.

Pulsar y seleccionar **Activar**. A continuación introduzca el número de teléfono al que deben desviarse las llamadas.

#### OK

Pulsar. Tras una breve pausa se obtiene una confirmación de la red.

Otros tipos de desvío:

**Si no accesibl, Si no responde, Si comunica**

#### Compr. Estado

Tras una breve pausa se visualiza la información actual.



Opción activada



Opción desactivada

Indicación de estado desconocido (p. ej., con una tarjeta SIM nueva)

#### Cancelar tod.

Se borran todos los desvíos.



## Reloj

**Menú** →  → **Reloj**  
→ Seleccionar la función.

#### Hora/fecha

**Modific.** Introducir la fecha y después la hora.

#### Más información

Si se extrae la batería durante más de unos 30 seg., es necesario volver a ajustar la hora.

#### Format.tiemp

Seleccionar **Formato 24hor** o **Form.12 horas**.

#### Husos horar.

Especifique el huso horario en el que se encuentra.

#### Formato fecha

**DD.MM.AAAA** o **MM/DD/AAAA** o **AAAA-MM-DD**

#### Mostrar reloj

Activar/desactivar indicación horaria.

#### Calen. budista

Cambio a la fecha en el calendario budista (no se ofrece en todas las variantes del teléfono).



## Intercambio de datos

- Menú** →  → Intercambio de datos  
→ Seleccionar la función.

## GPRS

**Sí / No** Activar/desactivar GPRS.

## Inform. GPRS

Mostrar la información de conexión.

## Servicio datos

Para usar MMS, Wap y Java debe estar ajustado y activado al menos un perfil de conexión. La preparación del teléfono depende de cada proveedor: Consulte al respecto a su proveedor deservicios. Los ajustes actuales del proveedor correspondiente los encontrará también en Internet, en la dirección **www.my-siemens.com/customercare** en el apartado "FAQ".


En su caso introducir los **Datos CSD** y los **Datos GPRS** (si es necesario, solicite a su proveedor información al respecto).

 Seleccionar el perfil.

**Opciones** Abrir, seleccionar **Cambiar ajust.** → **Modific.**, introducir los datos.

**Memor.** Guardar los ajustes.

## Perfil HTTP

 Seleccionar el perfil. Introducir o modificar ajustes. Consulte a su proveedor de servicios en caso necesario.

## Autenticación

**Modific.** Activar la marcación codificada en WAP.

## Seguridad

**Menú** →  → Seguridad  
→ Seleccionar la función

## Llamada direc.

Sólo puede marcarse **un** número de llamada. Para ello, pulse **prolongadamente** la tecla del display.

## Sólo

Limitar las llamadas a los números de teléfono protegidos en la SIM de la guía telefónica.

## Sólo 10 últ.


Limitar las llamadas a la lista de llamadas de los "números marcados" (p. 26).

## Códigos

(ver p. 14)

## Sólo esta SIM

Imposibilita el funcionamiento del teléfono con **otra** tarjeta SIM.

**Menú** →  → Seguridad  
→ Seleccionar la función.

## Bloqueos red

El bloqueo de red limita la utilización de la tarjeta SIM.

**Todas salient.:** bloqueo de las llamadas salientes excepto llamadas de emergencia al número 112.

**Salientes internacionales:** sólo se pueden realizar llamadas nacionales.

**Sal. intern. exc. propia:** no está permitido realizar llamadas internacionales, pero sí llamadas desde el extranjero al país de origen.

**Todas entrantes:** Bloqueo del teléfono para todas las llamadas entrantes.

**Tránsito entrante:** no se reciben llamadas fuera de su red nacional.

**Compr. Estado:** consulta del estado de los bloqueos de la red

**Cancelar tod.:** elimina todos los bloqueos.

## Identif. teléf.

Visualización del número del aparato (IMEI) y la versión del software.

## Eliminación Arch sistema

(protegido con el código del teléfono)

El sistema de archivos se desfragmenta. (se borra todo el contenido)

## Reset general

Reposición de los valores estándar (ajustes de fábrica) del teléfono.

## Servicios GSM

**Menú** →  → Servicios GSM  
→ Seleccionar la función.

## Línea

Se deben haber abonado **dos** números de teléfono **independientes**.

## Info. de red

Se muestra la lista de redes GSM actualmente disponibles.

## Red automática

Si está activado, se selecciona la siguiente red incluida en la lista de "proveedores preferidos".

## Elegir red

Se inicia una nueva búsqueda de red.

## Red preferida

Registre los proveedores a los que prefiere abonarse, cuando no se encuentre en su área local.

## Búsq.rápida

Si está activada esta función, el registro en la red se ejecuta en intervalos más breves (la función reduce el tiempo de disponibilidad).

## Tonos

**Menú** →  → Seleccionar la función.

Los tonos se pueden ajustar según desee.

### Ajustar tonos

Activar/desactivar el timbre de llamada o reducirlo a una señal breve (bip).

### Vibración

Activar/desactivar la alarma de vibración (también de forma complementaria al timbre).

### Volumen

Ajusta el volumen para todos los tonos de timbre.

#### Más información

Compruebe si realmente ha aceptado la llamada antes de acercar el teléfono al oído. De este modo evitará daños en el sistema auditivo como consecuencia de un volumen de timbre demasiado alto.

Con **Cargar otro** puede cargar nuevos tonos de timbre desde Internet.

Puede recibir tonos de timbre por SMS/MMS o cargarlos por WAP.

### Llamadas , Llamadas grup., Otras llam., Despertador, Mensajes

Ajustar el tono de timbre para tipos de llamada/funciones de forma independiente.

### Más tonos...

**Menú** →  → Más tonos... → Seleccionar la función.

### Filtro



Sólo se señalizan de forma acústica o por vibración las llamadas con números programados en la guía telefónica o asignados a un grupo. El resto de las llamadas se visualiza únicamente en el display.

### Confir. teclas

Ajustar confirmación de teclas acústica: Clic o Tono o insonoro

### Señal de 1 min

Durante la comunicación se oye cada minuto una señal acústica.

### Tonos aviso

Ajuste de tonos de servicio y de advertencia.

## Extras

**Menú**



→ Seleccionar la función.

## Despertador

La alarma suena a la hora ajustada, incluso si el teléfono está apagado.

**Con/des**

Conectar/desconectar.

## Ajustar

Ajuste la hora del despertador (hh:mm), y luego

**OK**.

## Calculadora



Introducir número (máx. 8 caracteres).



+ Seleccionar la función de cálculo.



Repetir el proceso con otros números.



Indicación del resultado.



Pulsar repetidamente la tecla de display derecha



Cambiar el signo



Conversión en porcentaje



Guardar, solicitar número



Exponente (máx. dos dígitos)

Teclas especiales:



Insertar punto decimal



Sumar (pulsar **prolongadamente**)

## Cronómetro

Pueden tomarse y guardarse dos tiempos intermedios.

**Reiniciar**

Volver a poner a cero



Arranque/parada



Tiempo medio

## Servicios SIM (opcional)



El proveedor de servicios puede proporcionar aplicaciones especiales por medio de la tarjeta SIM, como p.ej. telebanca, información bursátil, etc.

Si Ud. tiene una tarjeta SIM de este tipo, los servicios SIM aparecen bajo "Extras" en el menú principal o directamente por encima de la tecla de control (izquierda).



Símbolo de los servicios SIM

Si se dispone de varias aplicaciones, éstas vienen agrupadas en un menú.

Los servicios SIM garantizan la adaptación sin problemas a futuras aplicaciones que pueda ofrecer el proveedor de servicios. Para obtener más información, consulte con su proveedor de servicios.

## Selección rápida

Puede ocupar la tecla de display izquierda y las teclas numéricas del 2 al 9 (números de marcación abreviada) con números de teléfono importantes o con una función. En este caso, para marcar dicho número de teléfono o iniciar la función basta con pulsar la tecla en cuestión.

### Tecla de display izquierda

Asigne estas teclas con una función o un número de teléfono.

#### Modificar (ejemplo)

**Internet** Pulsar **brevemente**.  
**Modific.** Buscar aplicación, p. ej.,  
 Nue.SMS.  
 Núm. llamada: Buscar en la  
 guía telefónica.

**Selecc.** Confirmar el ajuste.

#### Aplicar (ejemplo)


Tecla asignada con un número de teléfono o nombre.

**Carmen** Pulsar **prolongadamente**.


## Teclas de marcación abreviada

Sólo se pueden utilizar las teclas del 2 al 9. La tecla 1 está reservada para el buzón.

#### Modificar (ejemplo)

 Mantener pulsada una tecla numérica (2-9):  
**Ajustar** Buscar aplicación, p. ej.,  
 Nue.SMS.  
 Núm. llamada: buscar en la  
 guía telefónica.  
 Favoritos: buscar entre los  
 marcadores una URL.  
**Selecc.** Confirmar el ajuste.

#### Aplicar (ejemplo)

 Pulsar la tecla **prolongadamente**.

## Mat. propio

Para la organización de sus datos dispone de las siguientes carpetas: Imágen., Animaciones, Sonido.



Se muestran las carpetas y los datos.

En estas listas puede desplazarse con ayuda de la tecla de control:



Para hojear arriba/abajo.



Para retornar de una carpeta.

### Abrir

Abre una carpeta o ejecuta un archivo con la aplicación correspondiente

En estas carpetas principales se incluyen las siguientes carpetas:

Cargar otro	Aquí puede cargar nuevos archivos desde Internet.
EMS	Archivos recibidos por SMS/MMS.


## Estructura de directorios

El sistema de archivos contiene carpetas propias para los diferentes tipos de archivos.



Carpeta	Contenido	Formato
Pictures	Imágenes	*.bmp *.gif *.jpg *.jpeg
Camera	fotos propias (p. 27)	*.png
Animations	Animaciones	*.bmx *.gif
Sounds	Timbres, melodías, tonos	*.mid

## Preguntas & respuestas

Si tiene dudas al utilizar su teléfono puede consultar [www.my-siemens.com/customer-care](http://www.my-siemens.com/customer-care) a cualquier hora del día. Además, aquí se incluyen preguntas frecuentes y sus respuestas.

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
El teléfono no se puede encender.	<p>Pulsación de la tecla conectar/desconectar demasiado breve.</p> <p>Batería vacía.</p> <p>Contactos de la batería sucios.</p> <p>Véase abajo en "Error de carga".</p>	<p>Pulsar la tecla de conectar/desconectar durante un mínimo de dos segundos.</p> <p>Recargar la batería. Comprobar la indicación de carga en el display.</p> <p>Limpiar los contactos.</p>
Tiempo de disponibilidad demasiado corto.	<p>Utilización muy frecuente del organizador o de los juegos.</p> <p>Búsqueda rápida activada.</p> <p>Iluminación del display activada.</p> <p>Pulsación de teclas involuntaria (iluminación).</p>	<p>Limitar dado el caso la utilización.</p> <p>Desactivar la búsqueda rápida (p. 42).</p> <p>Desactivar la iluminación del display (p. 38).</p> <p>Activar el bloqueo del teclado (pulsar prolongadamente .</p>
<p>Error de carga (no se muestra el símbolo de carga en el display)</p>	<p>Descarga excesiva de la batería.</p> <p>Margen temperatura excedido 5 °C a 40 °C.</p> <p>Problema de contactos.</p> <p>No se dispone de tensión de red.</p> <p>Cargador erróneo.</p> <p>Batería averiada.</p>	<p>1) Enchufe el cable cargador para cargar la batería.</p> <p>2) El símbolo de carga aparece después de unas 2 horas.</p> <p>3) Cargue la batería.</p> <p>Procurar alcanzar las temperaturas ambiente adecuadas, esperar brevemente y cargar de nuevo.</p> <p>Comprobar la fuente de alimentación y la conexión al teléfono. Verificar los contactos de la batería y del enchufe de conexión del teléfono. Dado el caso limpiar y volver a insertar la batería.</p> <p>Utilizar otro enchufe, comprobar la tensión de la red.</p> <p>Utilizar exclusivamente accesorios originales Siemens.</p> <p>Sustituir la batería.</p>
Error de SIM	<p>Tarjeta SIM insertada incorrectamente.</p> <p>Contactos de la tarjeta SIM sucios.</p> <p>Tarjeta SIM con voltaje erróneo.</p> <p>Tarjeta SIM defectuosa (p. ej., rota).</p>	<p>Comprobar la correcta posición de la tarjeta SIM (p. 9).</p> <p>Limpiar la tarjeta SIM con un paño seco.</p> <p>Sólo se pueden utilizar tarjetas SIM de 3 voltios.</p> <p>Efectuar control visual. Solicitar al proveedor una tarjeta SIM nueva.</p>

## 48 Preguntas &amp; respuestas

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
No hay conexión a la red	Señal débil.	Acercarse a un lugar más elevado/una ventana o salir al aire libre.
	Fuera del área de cobertura GSM.	Comprobar el área de cobertura del proveedor.
	Tarjeta SIM no válida.	Reclamar a su proveedor.
	Nueva red inadmisibile.	Intentar con la selección manual o elegir otra red (p. 42).
	Bloqueo de red ajustado. Red sobrecargada.	Comprobar el bloqueo de red (p. 42). Llamar de nuevo más tarde.
El teléfono pierde la cobertura.	Señal demasiado débil.	La nueva conexión a otro proveedor se efectúa automáticamente (p. 42). Apagando el teléfono y encendiéndolo de nuevo se puede acelerar este proceso.
No se pueden realizar llamadas.	Ajustada Conexión 2.	Ajustar Conexión 1  (p. 42).
	Insertada nueva tarjeta SIM.	Comprobar nuevos bloqueos.
	Límite de pasos alcanzado. Crédito agotado.	Reponer el límite con el PIN 2 (p. 26). Recargar el crédito.
No se pueden realizar determinadas llamadas.	Bloqueos de llamadas activados.	Los bloqueos pueden haber sido activados por el proveedor. Verificar los bloqueos (p. 42).
No es posible añadir registros a la guía telefónica.	Guía telefónica llena.	Borrar registros en la guía telefónica (p. 23).
No funciona el mensaje de voz.	Desvío al buzón de voz no ajustado.	Ajustar el desvío al buzón (p. 40).
SMS (mensaje de texto)  intermitente.	Memoria para SMS llena.	Borrar o archivar mensajes (SMS) para liberar espacio en la memoria.
Imposible ajustar una función.	El proveedor no ofrece la función o es necesario suscribirse.	Llamar al proveedor de servicios.
Problemas de espacio en la memoria, p.ej. con mensajes, tonos de timbre, imágenes.	Memoria del teléfono llena.	Borrar archivos y diccionarios T9 no usados.
No es posible el acceso a WAP ni la descarga.	Perfil no activado, ajustes de perfil incorrectos/incompletos.	Activar perfil WAP (p. 35), ajustar (p. 35). Dado el caso, consultar a su proveedor de servicios.



Preguntas & respuestas **49**

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
Imposible enviar un mensaje.	El proveedor de servicios no ofrece este servicio.	Consultar al proveedor.
	El número del Centro de Servicio no está ajustado o es incorrecto.	Ajustar el Centro de Servicio (p. 33).
	El contrato de tarjeta SIM no incluye este servicio.	Llamar al proveedor de servicios.
	Centro de Servicio sobrecargado.	Repetir el mensaje.
	El teléfono del destinatario no es compatible.	Comprobar.
Imágenes y sonidos EMS no se visualizan en el receptor.	El teléfono del receptor no soporta el estándar EMS.	
No es posible el acceso a Internet.	Está ajustado un perfil WAP erróneo o los ajustes son incorrectos o incompletos.	Comprobar los ajustes, dado el caso, consultar al proveedor.
Error de PIN/ error de PIN2.	Tres entradas incorrectas.	Introducir el PUK (MASTER PIN) de la SIM siguiendo las indicaciones. Si no dispone del PUK (MASTER PIN), consultar a su proveedor.
Error de código telefónico.	Tres entradas incorrectas.	Llamar al servicio Siemens (p. 50).
Error de código de proveedor.	No se dispone de autorización para este servicio.	Llamar al proveedor de servicios.
Faltan/sobran registros de menú.	A través de la tarjeta SIM, el proveedor de servicios puede agregar o eliminar funciones.	Consultar al proveedor.
Contador de tasas no funciona.	No se transmiten impulsos de tarificación.	Llamar al proveedor de servicios.

**Daños del equipo**

Fuertes golpes.	Retirar batería y tarjeta SIM e insertarlas de nuevo. No desmontar el teléfono.
El teléfono está mojado.	Extraer la batería y la tarjeta SIM. Secar inmediatamente con un paño, no calentar. Secar a fondo los contactos del conector. Colocar el aparato en vertical donde haya corriente de aire. No desmontar el teléfono.

**Restablecer los ajustes al estado de suministro (v. también p. 42): \* # 9 9 9 9 #**

## Atención al cliente (Customer Care)

Puede disponer de asistencia técnica fácil y directa para las cuestiones técnicas y de funcionamiento en nuestro servicio de asistencia en línea en Internet:

**[www.my-siemens.com/customer-care](http://www.my-siemens.com/customer-care)**

De este modo estamos siempre y en todo lugar disponibles. Para nuestros productos, les ofrecemos una asistencia de 24 horas sobre 24. Es este sitio encontrarán un sistema de búsqueda de errores interactivo, un sumario de las preguntas y respuestas más frecuentes y finalmente un manual de uso así como las actualizaciones Software que pueden descargar del web.

Las preguntas más frecuentes y las relativas respuestas figuran en la descripción completa de este manual en el capítulo "Preguntas y respuestas", pág. 47.

Para un asesoramiento personalizado con respecto a:

- Código de desbloqueo del propio teléfono
  - Utilización de los logos, timbres y juegos
- dirigirse a la Hot Line Premium Number al número 807 517 203 (0,91 euro/minuto).

En países en los que nuestro producto no se vende a través de distribuidores autorizados los servicios de reparación y sustitución no están disponibles.

### Nota

Cuando llame al servicio de atención al cliente, tenga preparado su recibo y el número de identificación del teléfono (IMEI, para verlo, pulse \*#06#), versión de software (para verlo, pulse \*#06#, a continuación **Inform.**) y el número de cliente del servicio de Siemens.

Para ulteriores informaciones comerciales y servicio de asistencia dirigirse a uno de nuestros Centros Servicios:

Abu Dhabi .....	0 26 42 38 00
Alemania * .....	0 18 05 33 32 26
Arabia Saudita .....	0 22 26 00 43
Argentina .....	0 80 08 88 98 78
Australia .....	13 00 66 53 66
Austria .....	05 17 07 50 04
Bahrein .....	40 42 34
Bangladesh .....	0 17 52 74 47
Bélgica .....	0 78 15 22 21
Bolivia .....	0 21 21 41 14
Bosnia Herzegovina .....	0 33 27 66 49
Brasil .....	0 80 07 07 12 48
Brunei .....	02 43 08 01
Bulgaria .....	02 73 94 88
Camboya .....	12 80 05 00
Canadá .....	1 88 87 77 02 11
China .....	0 21 50 31 81 49
Costa de Marfil .....	05 02 02 59
Croacia .....	0 16 10 53 81
Dinamarca .....	35 25 86 00
Dubai .....	0 43 96 64 33
EE.UU. .....	1 88 87 77 02 11
Egipto .....	0 23 33 41 11
Emiratos Árabes Unidos .....	0 43 31 95 78
Eslovenia .....	0 14 74 63 36
España .....	9 02 11 50 61
Estonia .....	06 30 47 97
Filipinas .....	0 27 57 11 18
Finlandia .....	09 22 94 37 00
Francia .....	01 56 38 42 00
Grecia .....	0 80 11 11 11 16
Holanda .....	0 90 03 33 31 00
Hong Kong .....	28 61 11 18
Hungría .....	06 14 71 24 44
India .....	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Indonesia .....	0 21 46 82 60 81
Irlanda .....	18 50 77 72 77
Islandia .....	5 11 30 00
Italia .....	02 66 76 44 00
Jordania .....	0 64 39 86 42
Kenia .....	2 72 37 17
Kuwait .....	2 45 41 78
Letonia .....	7 50 11 18

\* 0,12 euro/minuto

Libano .....	01 44 30 43
Libia .....	02 13 50 28 82
Lituania .....	8 52 74 20 10
Luxemburgo .....	43 84 33 99
Macedonia .....	02 13 14 84
Malasia .....	+ 6 03 77 12 43 04
Malta .....	+ 35 32 14 94 06 32
Marruecos .....	22 66 92 09
Mauricio .....	2 11 62 13
México .....	01 80 07 11 00 03
Nigeria .....	0 14 50 05 00
Noruega .....	22 70 84 00
Nueva Zelanda .....	08 00 27 43 63
Omán .....	79 10 12
Pakistán .....	02 15 66 22 00
Paraguay .....	8 00 10 20 04
Polonia .....	08 01 30 00 30
Portugal .....	8 08 20 15 21
Qatar .....	04 32 20 10
Reino Unido .....	0 87 05 33 44 11
República Checa .....	02 33 03 27 27
República de Sudáfrica .....	08 60 10 11 57
República Eslovaca .....	02 59 68 22 66
Rumanía .....	02 12 04 60 00
Rusia .....	8 80 02 00 10 10
Serbia .....	01 13 22 84 85
Singapur .....	62 27 11 18
Suecia .....	0 87 50 99 11
Suiza .....	08 48 21 20 00
Tailandia .....	0 22 68 11 18
Taiwan .....	02 23 96 10 06
Túnez .....	71 86 19 02
Turquía .....	0 21 65 79 71 00
Ucrania .....	8 80 05 01 00 00
Vietnam .....	49 43 73 23
Zimbawe .....	04 36 94 24

## Mantenimiento y cuidados

Su teléfono se ha diseñado y fabricado cuidadosamente y debería ser tratado también con cuidado. Si tiene en cuenta las recomendaciones enumeradas más abajo, disfrutará durante mucho tiempo de su teléfono.

- Proteja al teléfono contra la humedad y los líquidos. En el agua de precipitación, en la humedad y en los líquidos hay minerales que corroen los circuitos eléctricos. Si a pesar de todo el teléfono se moja, sepárelo inmediatamente de cualquier fuente de alimentación de corriente y extraiga las baterías.
- No emplee el teléfono en entornos con polvo o sucios ni lo guarde allí. Podrían dañarse las piezas móviles del teléfono.
- No deje el teléfono en entornos calientes. Las temperaturas elevadas pueden reducir la vida útil de los aparatos electrónicos, dañar a las baterías y deformar o fundir determinados plásticos.

- Tampoco deje el teléfono en entornos fríos. Cuando vuelva a recuperar la temperatura (hasta la temperatura normal de funcionamiento), podrían formarse humedades en el interior que dañen los circuitos electrónicos.
- No deje caer el teléfono, no lo exponga a golpes ni impactos ni lo sacuda. Si lo maneja de esta forma brusca, podrían romperse los circuitos que se encuentran dentro del teléfono.
- No emplee productos químicos, soluciones limpiadoras ni detergentes corrosivos para limpiar el teléfono.

Las recomendaciones citadas más arriba son válidas igualmente para el teléfono, la batería, el dispositivo cargador y todos los accesorios. Si alguna de estas piezas no funciona como debería, llévela a su proveedor especializado. Éste le ayudará y reparará, si es necesario, el aparato.

## Datos del equipo

Tamaño: 110 x 47 x 23 mm  
(91 ccm)

Batería de Li-Ion: 700 mAh

Temperatura de funcionamiento: -10 °C - 55 °C

Tarjeta SIM: 3,0 voltios

## Declaración de conformidad

Siemens Information and Communication Mobile declara que el teléfono móvil descrito en estas instrucciones cumple todos los requisitos básicos y otras regulaciones en el marco de la normativa europea 1999/5/CE (R&TTE).

La correspondiente declaración de conformidad (DoC) ha sido confirmada mediante firma. En caso necesario, puede solicitarse una copia del original al servicio de atención al cliente de la compañía.

**CE 0682**

## Características técnicas

Clase GSM: 4 (2 vatios)

Gama de frecuencias: 880 - 960 MHz

Clase GSM: 1 (1 vatio)

Gama de frecuencias: 1.710 - 1.880 MHz

Clase GSM: 1 (1 vatio)

Gama de frecuencias: 1.850 - 1.990 MHz

Peso: 85 g

## Tiempos de funcionamiento

Una batería completamente cargada ofrece de 60 hasta 250 horas de tiempo de espera o de 100 hasta 300 minutos de conversación.

Los tiempos de funcionamiento dependen de las condiciones de uso:

Acción ejecutada	Tiempo (min)	Limita el tiempo de uso a
Realizar llamadas	1	30 -90 minutos
Iluminación *	1	40 minutos
Búsqueda de red	1	5 - 10 minutos
* Introducción por teclado, juegos, etc.		

Las temperaturas extremas reducen considerablemente el tiempo de funcionamiento del teléfono. En consecuencia, evite dejar el teléfono al sol o sobre la calefacción.

## 54 Datos del equipo

---

### Identificación del teléfono

Los siguientes datos son de suma importancia en caso de pérdida del teléfono o de la tarjeta SIM. Registrar aquí:

N° de la tarjeta SIM (indicado en la tarjeta):

.....

Número de serie de 15 dígitos del teléfono (debajo de la batería):

.....

N° del servicio técnico del proveedor:

.....

### En caso de pérdida

Si se pierde el teléfono o la tarjeta SIM, deberá contactar de inmediato con el proveedor de servicios para evitar su uso indebido.

## Declaración de calidad para la batería

La capacidad de la batería de su teléfono móvil se va reduciendo con cada carga/descarga. También en caso de almacenamiento a temperaturas demasiado altas o bajas se produce una reducción paulatina de la capacidad. De este modo, los tiempos de funcionamiento de su teléfono móvil, incluso con la batería totalmente cargada, se pueden reducir considerablemente.

No obstante, la batería está diseñada de modo que aún se puede cargar y descargar en un plazo de seis meses desde la compra de su teléfono móvil. Una vez transcurridos estos seis meses, le recomendamos que cambie la batería si detecta una merma clara del rendimiento. Compre únicamente baterías originales Siemens.

## Certificado de garantía

Sin perjuicio de las reclamaciones que presente al vendedor, se otorgará al usuario (cliente) la garantía del fabricante bajo las condiciones detalladas a continuación:

- En caso de que los nuevos terminales y sus componentes resulten defectuosos como consecuencia de la fabricación o defectos de material dentro de un plazo de 24 meses a partir de su adquisición, Siemens, discrecionalmente y de forma gratuita, reparará dicho terminal o sustituirá el terminal por otro que corresponda al estado tecnológico del terminal actual. En cuanto a las partes sometidas a desgaste (p.ej. pilas, teclados, carcasas) esta garantía será válida durante seis meses a partir de la fecha de su adquisición.
- Esta garantía perderá su validez en caso de que el defecto del equipo se pueda atribuir al manejo indebido o al incumplimiento de la información detallada en el manual de usuario.
- Esta garantía no incluye los servicios prestados por el vendedor autorizado ni los que el cliente instale (p.ej. instalación, configuración, descargas de software). Asimismo se excluye de la garantía los manuales y cualquier

software que se hayan proporcionado en un medio de datos separado.

- El recibo y la fecha de compra constituyen el comprobante para exigir el cumplimiento de la garantía. Cualquier reclamación de garantía deberá presentarse dentro de un plazo de dos meses tras haber ocurrido el defecto cubierto por la garantía.
- Los terminales o componentes reemplazados y devueltos a Siemens volverán a ser propiedad de Siemens.
- Esta garantía se aplica a nuevos dispositivos adquiridos en la Unión Europea. La garantía la concede Siemens S.A., Ronda de Europa, 5 28760 Tres Cantos. (Observación: menciónese aquí el nombre de la compañía local correspondiente).
- Se excluirán aquellas reclamaciones que difieran de o excedan las citadas en la garantía de este fabricante, siempre que no estén cubiertas por la legislación española de protección a los consumidores. Siemens no se responsabiliza de interrupciones operativas, lucro cesante ni pérdida de datos, software adicional cargado por el cliente ni de ninguna otra información, ni de cualquier daño indirecto, o que no sea previsible y típico para este tipo de contratos. Será responsabilidad



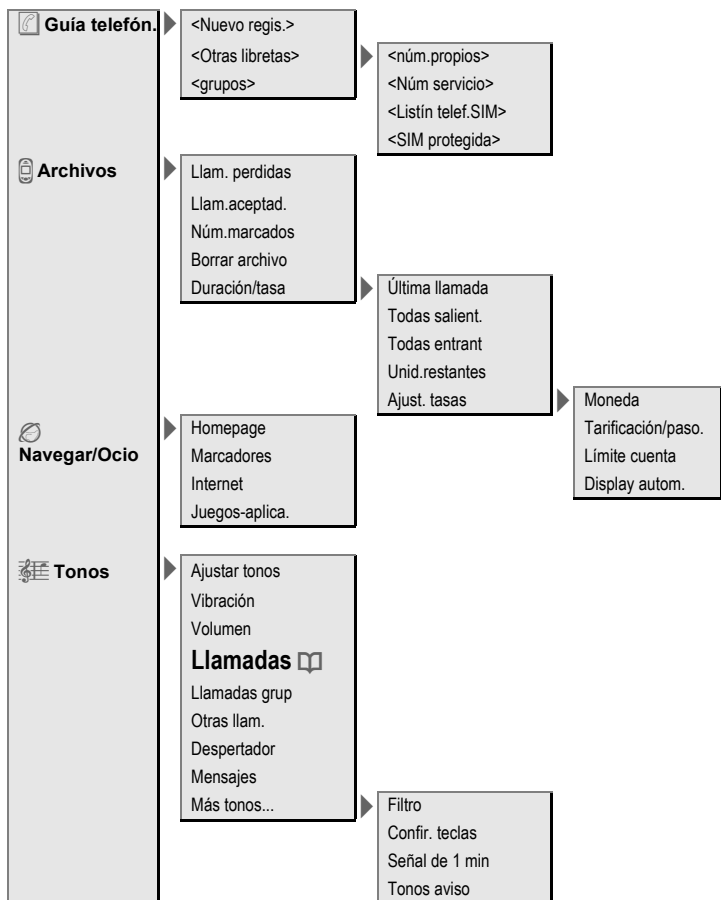
del cliente obtener una copia de seguridad de dicha información. Más allá de esta garantía, quedan excluidas cualesquiera otras responsabilidades de Siemens en relación con este terminal o con cualquiera de sus componentes, sin perjuicio de lo establecido en la legislación española sobre protección de los consumidores y sobre responsabilidad civil por daños causados por productos defectuosos, y siempre que no medie dolo o culpa grave de Siemens.

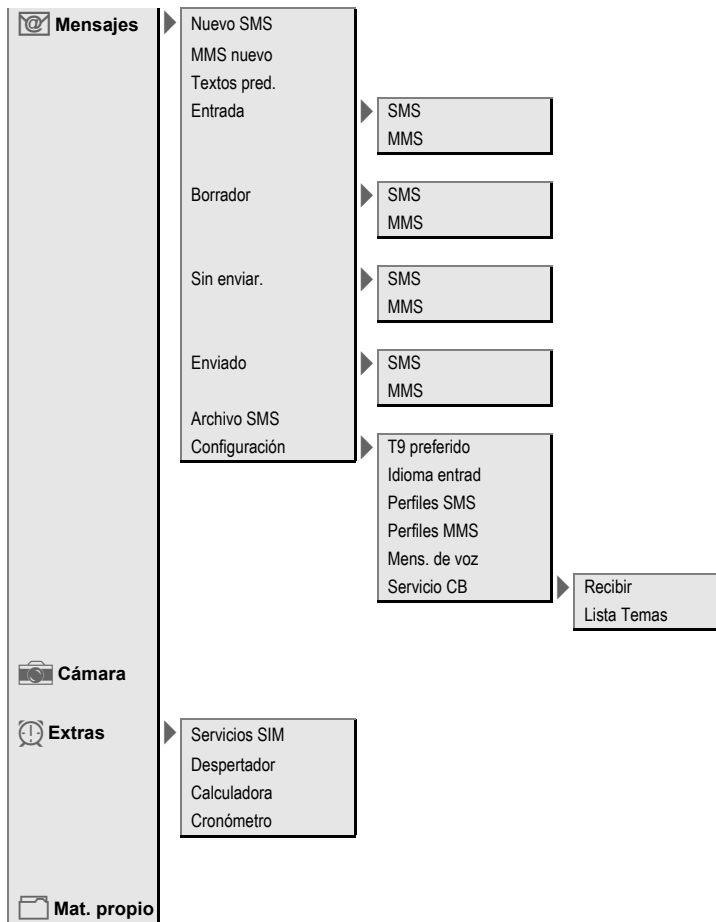
- La duración de la garantía no se extenderá en virtud de los servicios prestados según las condiciones de garantía.
- Siemens se reserva el derecho de cobrarle al cliente el reemplazo o la reparación en caso de que el defecto no sea cubierto por la garantía, siempre que el Cliente haya sido informado previamente de esta circunstancia.
- Las normas antes mencionadas no suponen ninguna exigencia de inversión de la carga de la prueba en detrimento del cliente.

Para solicitar el cumplimiento de esta garantía, contacte con el servicio telefónico de Siemens.

El número correspondiente figura en la guía de usuario adjunta.

# Estructura del menú





**Configuración**

Perfiles

Display

Idioma

Fondo

Operador

Combi. colores

Saludo

Letra grande

Iluminación

Contraste

Prot. display

Conectar

Estilo

Vista previa

Tiempo espera

Seguridad

Ajustes de llamadas

Ident. oculta

Llam. espera

Cualq. tecla

Señal de 1 min

Car Kit

Auriculares

Desvíos

Resto llam.

Llam. sin resp

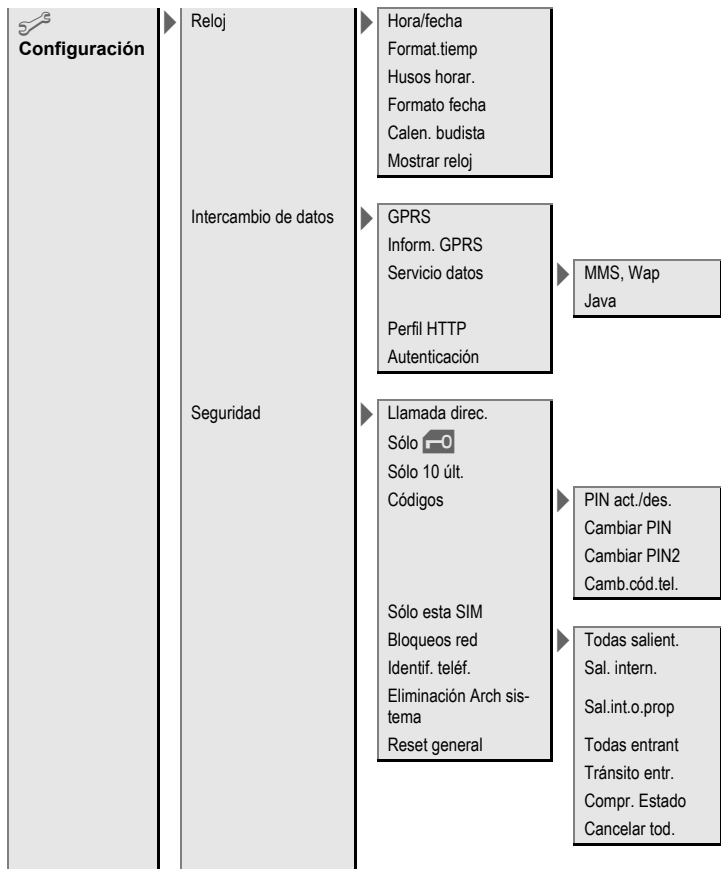
Si no accesibl

Si no responde

Si comunica

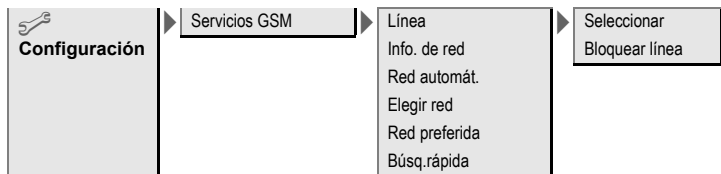
Compr. Estado

Cancelar tod.



## 62 Estructura del menú

---



# SAR

## INFORMACIÓN SOBRE LA EXPOSICIÓN/ COEFICIENTE DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA (SAR)

ESTE TELÉFONO MÓVIL CUMPLE CON LOS VALORES LÍMITE DE LA U.E. (1999/519/EG) PARA LA PROTECCIÓN DE LA SALUD DE LA POBLACIÓN FRENTE A LOS EFECTOS DE LOS CAMPOS ELECTROMAGNÉTICOS.

Los valores límite forman parte de las amplias recomendaciones para la protección de la población. Dichas recomendaciones han sido desarrolladas y probadas por organizaciones de investigación independientes mediante una evaluación regular y metódica de análisis científicos\*.

Para poder garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud, estos valores límite incluyen una considerable reserva o margen de seguridad.

Antes de poner en circulación dispositivos que emitan ondas de radio, debe confirmarse la conformidad con la legislación y valores límites europeos; únicamente entonces puede aplicarse el sello con la marca CE\*\*.

La unidad de medida del valor límite para teléfonos móviles recomendada por el Consejo Europeo es el "Coeficiente de Absorción Específica" (SAR). Este valor límite de SAR asciende a 2,0W/kg\*\*\*. Se correspon-

de con los requisitos de la Comisión Internacional para la Protección contra la Radiación ICNIRP\*\*\*\* y se ha incorporado en la norma europea EN 50360 para aparatos de telefonía móvil. La determinación del SAR para teléfonos móviles se realiza siguiendo la norma europea EN 50361. Para ello se determina el valor máximo del SAR para la potencia máxima en todas las bandas de frecuencia del teléfono móvil. Durante el funcionamiento, el nivel SAR efectivo es normalmente muy inferior al valor máximo, ya que el teléfono móvil opera en diferentes niveles de potencia. Sólo emite la potencia necesaria para alcanzar la red. Por norma general, rige lo siguiente: cuanto más cerca se encuentre de una estación base, tanto menor será la potencia de emisión de su teléfono móvil.

El valor SAR más elevado, medido según la norma, de este teléfono móvil es de 0,67 W/kg\*\*\*\*\*.

El valor SAR de este aparato puede consultarse también en Internet en [www.my-siemens.com](http://www.my-siemens.com). Aunque el valor SAR puede variar en función del aparato o de la posición en que se utilice, todos los aparatos de Siemens cumplen los requerimientos legales.

\* Así, la Organización Mundial de la Salud (WHO, CH-1211 Ginebra 27, Suiza) no considera la necesidad

de adoptar medidas de precaución especiales en la utilización de teléfonos móviles, en función del estado actual de los conocimientos científicos.

Más información:

[www.who.int/peh-emf](http://www.who.int/peh-emf),

[www.mmfa.org](http://www.mmfa.org),

[www.my-siemens.com](http://www.my-siemens.com)

\*\* El sello identificativo CE es una prueba válida en la Unión Europea del cumplimiento de la normativa legal como condición necesaria para la puesta en circulación y el tránsito libre de mercancías en el mercado interior europeo.

\*\*\* determinado en 10g de tejido corporal.

\*\*\*\* International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection  
[www.icnirp.de](http://www.icnirp.de)

\*\*\*\*\* Los valores SAR pueden variar dependiendo de las exigencias de los diferentes países y de la bandas de frecuencia. Encontrará información sobre SAR en diversas zonas en  
[www.my-siemens.com](http://www.my-siemens.com)



# Índice

## A

Acceso telefónico (conexión) .....	41
Activar/desactivar transmisión del número de teléfono .....	38
Ajustar tonos .....	43
Ajustes	
conexión de datos.....	41
desvíos .....	40
indicación .....	38
MMS.....	33
perfil .....	37
red .....	42
reloj.....	40
seguridad .....	41
SMS.....	33
teléfono.....	38
Ajustes de fábrica .....	42
Ajustes de llamada.....	38
Alarma	
despertador .....	44
Alarma (despertador).....	44
Alternar comunicaciones .....	18
Aplicación (descargar) .....	35
Archivo (SMS).....	30
Archivos personales.....	46
Auricular .....	39
Autenticación .....	41
Aviso .....	16
ajustes.....	33
MMS.....	31
SMS.....	30
Aviso recordatorio .....	16

## B

Batería	
cargar .....	10
declaración de calidad .....	55
insertar .....	9
tiempos de funcionamiento .....	53
Búsqueda rápida de red .....	42
Buzón .....	29
<b>C</b>	
Calculadora.....	44
Cámara .....	27
Canales informativos.....	29
Car Kit.....	39
Car Kit o kit para automóvil	
ajustes .....	39
Caracteres especiales .....	19
Características técnicas .....	53
Cargar la batería.....	10
Cell Broadcast (CB) .....	29
Códigos .....	14
Combinaciones de colores.....	38
Conexión ocupada .....	16
Conferencia .....	18
Contestador automático (en la red) .....	29
Contraste (indicación del display).....	38
Costes.....	26
Cronómetro .....	44
Cualquier tecla (contestar llamada).....	39
Cuidados del teléfono .....	52

## 66 Índice

<b>D</b>			
Datos CSD .....	41	Fotografiar..... 27	
Datos del equipo .....	53	Función manos libres .....	17
Datos del teléfono .....	53	Funciones de calculadora .....	44
Despertador .....	44	<b>G</b>	
Desvío de llamadas .....	40	Grupo .....	25
Desvíos .....	40	SMS a grupo.....	30
Devolución de llamada .....	16	Grupos	
Directorio		tono de timbre .....	25
(archivos personales).....	46	Guía telefónica	
Display		llamar .....	23
combinaciones de colores .....	38	nuevo registro.....	23
contraste .....	38	<b>H</b>	
idioma.....	38	Hora/fecha, ajustar .....	40
iluminación .....	38	Hotline de Siemens .....	50
letra grande.....	38	Husos horarios .....	11, 40
símbolos.....	6	<b>I</b>	
Display autom.		Identidad oculta .....	38
reloj.....	40	Idioma (display) .....	38
<b>E</b>		Idioma de entrada (T9).....	20
Embellecedor de pantalla.....	38	Iluminación (display).....	38
Encender.....	11	Imagen del teléfono .....	24
Entrada		Imágenes y tonos (SMS).....	30
SMS.....	33	Indicación (ajustes) .....	38
Entrada (SMS/MMS).....	33	Indicaciones en el display .....	6
Entrada de texto con T9 .....	20	Instrucciones de seguridad .....	2
Entrada de texto sin T9 .....	19	Intercambio de datos	
Enviar foto .....	27	(ajustes) .....	41
Estado de espera a llamada.....	12	intercambio de datos	
Estructura del menú .....	58	(Configuración).....	41
Extras.....	44	Internet .....	34
<b>F</b>		<b>J</b>	
Filtrar (llamadas entrantes).....	43	Java .....	41
Filtro		Juegos (descargar) .....	35
llamadas entrantes .....	43	Juegos-aplica. ....	35
Flash .....	27	<b>K</b>	
Fondo .....	38	Kit manos libres portátil	
Formato de fecha .....	40	ajustes .....	39

	<b>Índice</b>	<b>67</b>
<b>L</b>		
Letra grande (indicación del display) .....	38	
Limitación (tiempo/costes).....	26	
Límite cuenta .....	26	
Listas de llamadas.....	26	
Llam. sin resp .....	40	
Llamada		
conferencia .....	18	
finalizar .....	16	
Llamada de emergencia.....	12	
Llamada directa .....	41	
Llamadas		
bloqueadas.....	42	
contestar/terminar .....	17	
costes.....	26	
desviar.....	40	
filtrar .....	43	
rechazar .....	17	
Llamadas contestadas (lista de llamadas) .....	26	
Llamadas perdidas (lista de llamadas) .....	26	
Logo, logotipo del operador.....	38	
Logotipo del operador .....	38	
<b>M</b>		
Mantenimiento del teléfono .....	52	
Marcador (WAP) .....	34	
Marcar con teclas numéricas.....	16	
Mayúsculas y minúsculas.....	19	
Mensaje		
CB .....	29	
MMS.....	31	
SMS.....	30	
Mensaje corto (SMS).....	30	
Mensaje de voz (buzón de voz) .....	29	
Menú control.....	13	
Menú-control.....	13	
MMS		
escribir.....	31	
perfil .....	33	
recibir .....	32	
Modo de avión.....	37	
<b>N</b>		
Nº de identificación del teléfono (IMEI) .....	42	
Nº de registro (guía telefónica) .....	23	
Navegar/Ocio .....	34	
Número IMEI.....	42	
Número IMEI del aparato.....	42	
Números de servicio (Siemens) .....	50	
Números marcados (lista de llamadas).....	26	
<b>P</b>		
Pérdida del teléfono, tarjeta SIM .....	54	
Perfil		
MMS .....	33	
perfil de conexión .....	41	
SMS .....	33	
teléfono .....	37	
Perfil de conexión .....	41	
Perfil HTTP .....	41	
Perfiles		
HTTP .....	41	
WAP.....	35	
PIN		
error .....	49	
introducir .....	11	
modificar .....	14	
utilización .....	14	
Prefijo.....	16	
Prefijo internacional.....	16	

## 68 Índice

Preguntas y respuestas .....	47	Sólo  .....	41
Protector de display .....	38	Sólo esta SIM .....	41
Puesta en servicio .....	8	Sólo últimas 10 .....	41
<b>R</b>		SOS .....	12
<b>Red</b>		<b>T</b>	
ajustes .....	42	T9	
bloqueo .....	42	entrada de texto .....	20
conexión .....	42	propuestas de palabras .....	21
Reinicio .....	42	Tarjeta SIM	
Reinicio general .....	42	desbloquear .....	15
Rellamada .....	16	insertar .....	9
Rellamada automática .....	16	problemas .....	47
Reloj .....	40	sólo esta SIM .....	41
Reposición de los valores		Tasas/pasos .....	26
de fábrica .....	42	Teclas de marcación	
Retener una llamada .....	18	abreviada .....	45
<b>S</b>		Teléfono (ajustes) .....	38
Segundo número de teléfono ....	42	Texto de bienvenida .....	38
Seguridad .....	14, 41	Texto predefinido .....	22
Seguro de conexión .....	15	Tiempo de conversación	
Selección rápida .....	45	(batería) .....	53
Señal de 1 min .....	39, 43	Tiempo de disponibilidad .....	53
Señal de recepción .....	12	Tiempo en espera .....	53
Servicio de datos .....	41	Tiempo/costes .....	26
Servicios de información		Tiempos de funcionamiento	
(CB) .....	29	de la batería .....	53
Servicios SIM (opcional) .....	44	Todas entrant.	
Símbolos .....	6	(bloqueo de red) .....	42
<b>SMS</b>		Todas las llamadas (desvío) .....	40
a un grupo .....	30	Todas las llamadas	
archivo .....	30	(tiempo/costes) .....	26
entrada T9 .....	20	Tonos .....	43
escribir .....	30	Tonos aviso .....	43
imágenes y tonos .....	30	Tonos de servicio .....	43
leer .....	30	Tonos de teclas .....	43
listas .....	33	Tonos de timbre .....	43
perfil .....	33	Tránsito .....	42

**V**

Valores estándar .....	42
Vibración.....	43
Visualización automática	
tiempo/costes .....	26
Volumen	
perfil .....	37
timbre de llamada.....	43
volumen del micrófono.....	16
Volumen del micrófono .....	16